

# SOBRE UNA MENTIRA

Por Juan José GONZALEZ

ELLENA Garro llegó a México en forma sorpresiva después de varios años de ausencia. Los que hemos tenido oportunidad de visitarla en su casa de París, donde alterna habitualmente con escritores y artistas famosos, quedamos sorprendidos al enterarnos que había abandonado sus compromisos en Europa para venir al encuentro de la calumnia y el insulto, creyendo de buena fe en los ofrecimientos que le hiciera verbalmente Amalia Hernández directora del Ballet Folklórico de México.

La entrevista con el ánimo de dar al lector una explicación más amplia de las que hasta ahora han dado otras publicaciones y con el objeto de aclararme personalmente el origen de tan molesta controversia. Mi impresión es que se trata de un bajo ardido de parte del Ballet Folklórico destinado a encubrir su carencia de medios para realizar una película de tantas pretensiones y justificar lo gastado en vano. Amalia Hernández desaba ver su nombre junto al de Marcel Camus en todas las carteleras del mundo y ante lo irrealizable de su anhelo optó por confundir las cosas momentáneamente en situación íntima a escritores tan respetables como ELENA Garro y Juan de la Cabada y a un director tan serio y prestigiado como Marcel Camus, autor del famoso Orfeo Negro.

Elena Garro ha escrito numerosos cuentos y piezas de teatro —Un Hogar Sólido, La Dama Boba, El Arbol, entre otras— y una novela —Los Recuerdos del Porvenir— que aparecerá el mes próximo en la Editorial Joaquín Mortiz. Sus obras han sido traducidas al alemán, al francés, al sueco y al inglés y su labor goza de un reconocimiento merecido, tanto en México como en Europa e Hispanoamérica.

—¿Por qué vino a México?

—Porque Amalia Hernández me pidió que escribiera una historia para una película. Una vez que le envié según las conversaciones telefónicas con Amalia y ella me explicó que la industria cinematográfica mexicana atravesaba por una crisis muy grave y que había que producir un film que ayudara a levantar al cine nacional. Entonces busqué a Marcel Camus y lo entusiasmé a venir a México. Amalia me había explicado que su Ballet era tan importante como el Bolshoi, y como yo sé que los mexicanos tenemos un talento natural para la danza y la pintura, creí que con un grupo de baile tan magnífico se podría hacer una película extraordinaria. Me entusiasmé y al recibir el cable de Amalia fijándome una fecha para firmar contrato, acudí a

—¿Y a usted qué le propusieron?

—¿A mí? Que afinara la adaptación que estaba hecha muy de prisa y que la tradujera al francés para enviársela a París y conseguir el dinero.

—Pero, ¿qué le propusieron de dinero? Porque, como entiendo no le han pagado su trabajo.

—¿De dinero? ¡Nada!

—Ante una actitud tan lamentable, ¿por que el INBA, propietario del Ballet, no ha puesto orden?

—Todavía me lo pregunto. La única respuesta que he encontrado es que en Bellas Artes existe una confusión jerárquica lamentable. Este incidente minúsculo y molesto entre Amalia Hernández, la señora Matute, Juan de la Cabada y yo, revela algo más grave e imperdonable. Es evidente que el Ballet Folklórico es un espectáculo extraordinario: mucha música, mucha acción, mucha lentitud, mucho lujo. Pero su lugar no es el Teatro de Bellas Artes. Como tampoco el hermoso espectáculo de Line Renaud, la reina del Folies Bergère, le corresponde la Opera de París. Me dirán que "las cosas buenas, perdidas y perdidas" se atropellan para entrar al teatro a ver a nuestros mariachis y a nuestras bailarinas, y yo recuerdo que Line Renaud lleva a miles de turistas sudamericanos al teatro Folies Bergère y que no por eso, André Malraux, el Ministro de las Bellas Artes francés, le ha dado el Teatro de la Opera. Por eso digo que las jerarquías en Bellas Artes están a la inversa. Y si no es así ¿me puede usted explicar cómo es posible que el señor Gorostiza, Director del INBA, permita que la manager de la señora Hernández, amenace a Juan de la Cabada de llevarlo ante un juez, para que responda de "numerosos cargos" y de siete mil pesos, que le pagaron al escritor como adelanto por un trabajo que hizo completo y todavía se le debe? Yo no creo que en Francia se diera jamás el caso de que Line Renaud, auspiciada por André Malraux, persiguiera a un escritor ilustre como François Mauriac, para no pagarle un trabajo que la misma bailarina le había encargado. Y perdone que hable de Francia, pero es que da la casualidad de que el Director que vino a firmar "De Noche, Vienes" es francés y testigo directo de este escándalo grosero, que no puede dar de nosotros sino una imagen penosísima y de la cual debemos avergonzarnos.

—Usted, Elena, ¿culpa directamente al Director de Bellas Artes?

—Sí, señor. Porque el Director de Bellas Artes, al permitir esta situación vergonzosa, ha tomado el papel de un em-

"GRACIAS - J  
9-22-63  
MEXICO CI

ALL INFORMATION  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 7-11-7

3-3700  
1205A  
3-3700  
D - INDEXED  
ED - FILED  
DEC 1964  
AL ATTACHE - MEX